

LE CANADA

JOURNAL QUOTIDIEN

Prix de l'Abonnement
 Payable d'avance, par an \$3.00
 Payable durant l'année 4.00
 Addition hebdomadaire, par an 1.00
 (Avec règlement payable d'avance)
 On peut aussi s'abonner pour six mois ou pour trois mois.

Prix des Annonces
 Première insertion, par ligne 0.10
 Autres insertions, par ligne, tous les 0.05
 " " 3 fois par semaine 0.02
 " " 2 " " " " " " 0.01
 " " 1 " " " " " " 0.005
 A long terme, conditions spéciales.

BUREAU: No. 524, RUE SUSSEX.

EN VENTE

LES
Canadiens DE l'Ouest

PAR JOSEPH TASSE

4ème EDITION.

Deux volumes in 8o de 400 pages chacun.

Edition ordinaire.....\$2.00
Ed. illustrée de 21 Portraits \$3.00

PREMIER VOLUME.

BIOGRAPHIES: Charles de Langlade, Jean-Baptiste Cadot, Charles Réaume, Joseph Rolette, Jacques Porlier, Salomon Juneau — fondateur de Milwaukee, — Julien Dubuque — fondateur de Dubuque, Iowa, — Antoine Leclerc, Jacques Dupéron Baby, Joseph Rainville, Jean-Marie Ducharme, Louis Provençal, Jean-Baptiste Faribault, Jean-Baptiste Lefebvre, Jean-Baptiste Perrault.

SECOND VOLUME.

BIOGRAPHIES Vital Guérin — fondateur de Saint-Paul, Minnesota, — Joseph Rolette, fils, Pierre Ménard, François Ménard, Jean-Baptiste Mallet, Joseph Robidou, — fondateur de Saint-Joseph, Missouri, — Louis-Vital Baugy, J. B. Roy, Jacques Fournier, F. X. Aubry, Antoine Leroux, M. B. Ménard — fondateur de Galveston, Texas, — Jean Baptiste Beaubien — l'un des fondateurs de Chicago — Prudent Beaudry, Gabriel Franchère, Pierre C. Pambrun, Joseph Larocque, Pierre Falcon, Louis Riel.

EDITION ILLUSTRÉE

PORTRAITS de Joseph Rolette, Salomon Juneau, Jean-Baptiste Faribault, Alexandre Faribault, Vital Guérin, Joseph Robidou, Augustin Grignon, Louis-Vital Baugy, L. X. Aubry, Prudent Beaudry, Victor Beaudry, Gabriel Franchère, Joseph LaRocque, Louis Riel. SIX AUTRES GRAVURES REPRÉSENTANT le Tombeau de Dubuque, Saint-Boniface (Manitoba), Chicago en 1830, et une caravane attaquée par des Sauvages.

On peut se procurer cet ouvrage en s'adressant à l'auteur, M. Joseph Tasse, Ottawa.

POELES! POELES!

des meilleures manufactures du CANADA ET DES ETATS-UNIS
 Assortiment complet de poêles de tous genres et de tous prix.

A VENDRE PAR E. G. LAVERDURE

Nos. 114 RUE RIDEAU ET 75 RUE WILLIAM

N.B.—On vient aussi de recevoir un assortiment complet de coutellerie, de ferblanterie et de quincaillerie en général, mastique, vitres, huile américaine la meilleure du continent.

Tous les travaux de la ville qui me seront confiés, soit couvertures en métaux; soit pour pose de fournaies à air chaud, à l'eau chaude, posage de tuyaux gaz et à l'eau, etc., etc., seront exécutés à

TRES BAS PRIX.
 Ouvrage et matériaux de 1ère classe.
 30 mars 1883.

L. A. Olivier AVOCAT.

Bureau.—Encoignure des rues Rideau et Sussex, Block d'Egleson, Ottawa, Ont.

ARGENT A PRETER Ottawa, 3 janvier 1883.

LA SANTE UN DEVOIR!

LA MALADIE UN CRIME!

AMERS

MANDRAGORES

Dr. BAXTER.

LE SEUL REMEDE VEGETAL

CONTRE LA
 Dyspepsie, Perte d'Appetit, Indigestion, Constipation Habituelle, Mal de Tete etc., etc., etc.

PRIX, 25 cts. LA BOUTEILLE.

Vendu partout, et par C. O. DACIER, Ottawa, lan

15 mai 1883.

LA VALERIA

POMMADE

SANS EGALE

Contre la chute des cheveux et Calvitie.

Brevetée à Ottawa et à Washington.

\$1.00 LA BOITE

Cette préparation est devenue la propriété de

Hair Renewer Company

dont le bureau principal est à Ottawa.

AU CLERGE

OTTAWA PLATING WORKS

Toute espèce d'ornements d'église, tels que VASES,

CALICES, PATENES, CIBOIRES, CRUCIFIX, OSTENSIOIRS, BURETTES, ENCENSOIRS, CHANDELIERS, Et autres ornements d'autels.

Calices et Ciboires dorés au vermillis, une spécialité.

Le seul établissement de ce genre à Ottawa

J. F. GARROW, 170, RUE SPARKS

Ottawa, 29 janvier 1883.

PENSIONNAT DE NOTRE-DAME DU SACRÉ-CŒUR RUE RIDEAU, OTTAWA

La rentrée des élèves aura lieu,

Mardi, 4 SEPTEMBRE.

Sr Thérèse de Jésus.

CHEMIN DE FER

"CANADA ATLANTIC"

NOUVELLE VOIE COURTE

ENTRE OTTAWA ET MONTREAL

Et tous les points à l'est.

CHANGEMENT D'HEURE.

4 CONVOIS EXPRESS 4

Tous Les Jours AVEC CHARS PULLMAN.

Raccordement à la gare Bonaventure, de Montréal, avec le chemin de fer Grand Tronc, Vermont Central, et les trains du chemin de fer Delaware et Hudson, dont les lignes s'étendent jusqu'aux Provinces maritimes, et aux villes de Nouvelle Angleterre, Troy, Albany, et New-York.

A partir du lundi, 20 Aout 1883, les trains circuleront comme suit:

Partant d'Ottawa.	Arr. à Montréal.
8.35 a.m.	11.45 a.m.
5.00 p.m.	8.30 p.m.

Pr't de Montréal.	Arr. à Ottawa.
9.10 a.m.	12.40 p.m.
4.40 p.m.	7.09 p.m.

Le temps moyen du trajet qui se fait actuellement sur cette ligne entre Ottawa et Montréal, est de vingt minutes plus rapide que toute autre ligne. On ne proclame pas que les voitures de cette ligne sont "les plus belles du monde" ni que les chars palais sont "les plus riches qui existent en Amérique"; mais les voitures pour les passagers sont neuves et reconnues comme de première classe. Les chars palais sont ceux de la Compagnie Pullman, dont la réputation est une garantie suffisante que les voyageurs y trouveront tout le confort et toute la sûreté désirables.

Les convois qui partent d'Ottawa à 8.35 du matin, n'arrêtent pas à Eastman, South Indian, Casselman et Kenyon. Ceux qui veulent arrêter à ces endroits devront prendre le train qui part à 5.40. Le train qui part de Montréal à 4.40 p.m. n'arrête qu'à Alexandria entre le Oiseau et Ottawa.

Tous les convois à passagers se rendent directement à Montréal, sans changement de chars ni de locomotive et indépendamment de tous les autres trains du Grand Tronc. Le départ des trains est réglé d'après l'heure de Montréal, 9 minutes en avance sur l'heure d'Ottawa.

CHEMIN DE PREMIERE CLASSE

ET RAILS NEUFS EN ACIER

Les passagers pour le Sud et l'Est changent de chars à la gare Bonaventure à Montréal ou leur bagage est transféré sans frais extra et sans que le passager ait à s'en occuper.

Le bagage est chèque pour n'importe quel endroit. Les billets et tout autre renseignement peuvent être obtenus aux bureaux du Grand Tronc, rue Sparks, et au dépôt des billets, rue Elgin.

D. C. LINSLEY, Gérant.
 E. C. WINNIE, Agent gén. des passagers.
 Ottawa, 20 août 1883.

UN BANDIT ARABE

On vient enfin d'arrêter le fameux Bel-Bahi, le plus audacieux bandit que l'on ait vu depuis longtemps dans la province d'Oran.

A l'âge de quinze ans, il était le chef des maraudeurs du douar des Ceni-Mgan, qui désolaient la région d'Ain Temouchent. Puis il se lassa de la collectivité et se mit à opérer tout seul; il ne tarda pas à se faire une place très enviable dans l'honorable corporation des voleurs de grand chemin.

Quand il eut acquis une expérience suffisante, il entra délibérément dans la voie de l'assassinat, et si l'on était venu l'interrompre dans sa lugubre besogne, il aurait littéralement dépeuplé les fermes d'Ain Temouchent. En quelques mois, en effet, il a tué 4 colons et 7 Arabes, et beaucoup de noms étaient encore couchés sur sa liste de condamnés à mort. Il était au courant de tout, et dès qu'il savait qu'un individu quelconque l'avait dénoncé ou s'était plaint de lui, il prenait immédiatement la résolution de l'assassiner.

Un jour, à dix heures du matin, il osa se montrer dans les rues d'Ain-Temouchent, où il était venu attendre un de ses ennemis pour le tuer. Reconnu aussitôt, il fut poursuivi par un groupe de jeunes gens armés de fusils; mais il les gagna de vitesse et parvint à se réfugier dans le massif montagneux et boisé qui lui servait de quartier général.

D'abord, on envoya sur les lieux une cinquantaine de soldats, qui fouillèrent pendant quinze jours le massif du Kéroulis, son quartier général. Ce fut en vain, Bel-Bahi fut si bien caché par ses parents et ses amis qu'il échappa à toutes les recherches.

En désespoir de cause, on promit une prime de 4,000 francs à celui qui s'emparerait du bandit mort ou vif, et à la troupe succédèrent une foule de chasseurs d'homme attirés par l'appât de l'argent ou par le désir de délivrer le pays.

Cette seconde campagne fut aussi infructueuse que la première, et on ne sait qu'elle aurait été l'issue de cette lutte entre la population et le bandit, si ce dernier n'eût été dernièrement d'assassiner deux Arabes qui avaient donné des indications sur le lieu de sa retraite. Mal lui prit de vouloir se venger; les deux Arabes, quoique blessés, tirèrent trois coups de fusil sur Mustapha-bel-Bahi, qui fut atteint assez grièvement.

Sous la morsure du plomb, il tomba deux fois à terre, et il est probable que les deux Arabes en question s'en seraient emparés facilement s'ils eussent osé le poursuivre. Mais Bel-Bahi, quoique blessé, leur inspira une terreur profonde, et ce sentiment les tint cloués à la porte de leurs tentes.

D'un autre côté, le bandit, en très piteux état, ne crut pas de-

voir rester plus longtemps dans le Kéroulis, où il prévoyait qu'on allait le traquer plus activement que jamais, et il se dirigea du côté du Maroc.

Prévenu de cette fuite, le caïd Bougedra, d'Ain-Temouchent, partit à cheval et fit diligence pour arriver avant lui à Oudjeda.

Il engagea immédiatement des pourparlers avec Famel, haut fonctionnaire marocain, très dévoué à la France, et obtint de lui que Bel-Bahi fût arrêté en mettant le pied sur le territoire du sultan de Fez.

Aujourd'hui le féroce assassin est sous les verrous, et ses onze victimes ne tarderont pas à être vengées.

UN ARBRE MERVEILLEUX

L'arbre vache croit dans l'Amérique tropicale.

Son aspect n'offre guères d'analogie avec celui de la vache véritable. Son aspect n'offre guères d'analogie dans toute son acception. Taille élevée, feuilles dures, grosses racines rampant sur le sol sans pouvoir le pénétrer profondément, tel est l'ensemble. Desséché par un soleil torride, il paraît s'endormir du sommeil éternel.

Mais les nègres savent à quoi s'en tenir sur cet aspect trompeur qui cache un trésor véritable. Aussi, dès l'aurore, moment de la journée où la nourriture est le mieux disposée, ils arrivent auprès de l'arbre, placent de grandes jattes sous de petites incisions pratiquées avec ménagement, et le lait végétal jaillit dans les récipients.

Ce lait végétal, assez semblable à celui de la noix de coco, jaunit à l'air et s'épaissit, formant une crème dont les indigènes confectionnent des fromages.

Si l'on place ce lait sur le feu, il imite en tout point son compère, le lait de vache, et saute hors du vase dans lequel on le torture.

La quantité de lait végétal qui découle des mamelles de l'arbre est tel nous affirme un voyageur qu'un jour l'un deux ayant été abattu près d'un cours d'eau, rendit les eaux de celui-ci toutes blanches.

Ce voyageur venait-il des rives de la Garonne? Nul ne le sait.

Un autre affirme que cette sévelactée, non offensive en faible proportion, causerait, prise immodérément de graves désordres dans l'économie animale, et ajoute que les Indiens se montrent sobres de cette friandise.

Ce suc, du reste, est d'une saveur très agréable.

PIANOS HEINTZMAN, carrés et droits, ORGUES-HARMONIUMS Bell et Karn,

Tabourêts, Couverts de Pianos, En vente chez

WORKMAN, BUSH ET CIE, 158, rue Sparks.

—M. Laurent Duhamel a toujours à son étal des saucisses, jambons fumés et volailles, etc., à bon marché.

LE CANADA

Ottawa, 27 Septembre 1883

VICTOIRE!

Voici en quels termes la *Minerve* annonce l'élection de l'honorable M. Mousseau :

"Le triomphe remporté hier par l'honorable M. Mousseau est décisif; il donne la mesure des hommes et des partis."

Il prouve aussi qu'un parti qui a des idées droites est compris de tous les honnêtes gens et qu'à un moment donné les croyances et les races savent se rencontrer sur un terrain commun.

Les libéraux restent à peu près ce qu'ils étaient; les castors sont pulvérisés, et le parti conservateur conserve la confiance du peuple.

Il est si facile de crier! M. Beaubien, qui a voulu se constituer chef de bande, a poussé l'*Etendard* et M. Trudel aux violences les plus injustifiables. A les lire, nos ministres n'étaient plus que des brigands et des voleurs. Ils ont fait l'élection avec ce cri énervant que le peuple était volé. Ils étaient chez eux, dans les meilleures conditions possibles. Le comté de Jacques Cartier n'a jamais été un comté très sûr; tour à tour libéral et conservateur, il donnait des majorités indévisibles; l'honorable M. Mousseau y était, à proprement parler, un étranger.....

Espérons que l'élection d'hier sera un avertissement suffisant aux fauteurs de désordre. Le parti conservateur ne veut pas de division dans son sein. Il a pu se produire des divergences d'idées sur quelques grandes questions. Les dissidents ont montré leur honnêteté en faisant valoir les raisons publiques qu'ils croyaient justes. Depuis que ces questions sont tombées dans le domaine des faits accomplis, les convaincus ont laissé le passé là pour continuer à s'occuper du parti sans la moindre idée d'intérêts personnels.

Quelle différence entre la conduite de ceux-ci et celle de l'honorable M. Beaubien.

Pendant que M. Beaubien n'a jamais manqué une occasion de dénigrer ses chefs et de diviser le parti, les autres ont tenu une conduite loyale et patriotique et ont donné à leur parti l'exemple d'une grande modération. Il y a de ces misères intimes qui s'oublient dans un parti; car entre gens qui savent discuter en face, on se respecte toujours et l'on s'estime; mais le mépris est dû à ceux qui frappent déloyalement.

CHRONIQUE

"Je suis heureux de pouvoir commencer ma chronique en annonçant un triomphe pour la cause conservatrice dans la province de Québec, en la personne de l'honorable M. Mousseau qui a été élu, hier, dans le comté de Jacques Cartier par une majorité de cent neuf voix. La lutte a été rude mais le triomphe n'en est que plus éclatant, car M. Mousseau avait à combattre deux factions qui ont remué ciel et terre et uni leurs forces pour le vaincre. Mais heureusement que le parti conservateur est encore assez puissant pour résister à ces assauts, puisqu'à lui seul il peut réunir un plus grand nombre de votes que les rouges et les mécontents qui se disent conservateurs."

Il n'est pas encore trop tard pour parler à mes lecteurs de la belle convention des Canadiens-français tenue à Boston les 18 et 19 courant. Le Canada suit avec le plus grand intérêt le développement de la race française aux Etats-Unis. Nous nous intéressons à ces branches du rameau canadien qui fleurissent sous d'autres cieux et nous comprenons toute la valeur des conventions annuelles de nos compatriotes aux

Etats-Unis. C'est là le salut de la nationalité.

En lisant les résolutions adoptées à la convention de Boston il est évident que nos frères des Etats-Unis comprennent toute l'importance qu'il y a pour eux de conserver leur langue et leur religion, et le Canada ne peut qu'applaudir aux efforts que ses enfants font aux Etats-Unis pour arriver à ce but.

Voici les résolutions adoptées à la convention de Boston :

"Considérant que la langue française, son usage et sa conservation dans nos familles est la condition indispensable de notre existence comme race canadienne française, il est

RÉSOLU, que nous recommandons fortement qu'elle soit parlée dans les familles et que les écoles françaises soient fondées dans chaque localité et que les parents se fassent un devoir d'y envoyer leurs enfants."

"Considérant que le rôle de la race française en Amérique dépend de notre éducation et de nos aptitudes à devenir citoyen il est

RÉSOLU, que nous recommandons vivement, pour obtenir ce but, l'étude de notre histoire, la lecture de la bonne presse française; enfin, de se souvenir toujours de la dignité de notre mission comme peuple."

Si j'ai cité ces résolutions c'est qu'elles s'appliquent avec autant de force, si non plus, à la ville d'Ottawa et à la province d'Ontario.

La race française s'avance à grands pas dans la province d'Ontario, mais pour obtenir l'influence à laquelle elle a droit, il faut qu'elle conserve sa langue et toujours se souvenir de sa mission comme peuple. Et le moyen est indiqué dans la dernière des résolutions citées plus haut. Parlons l'anglais dans le commerce quand c'est nécessaire; lisons aussi ce qui peut être utile dans les publications anglaises, mais de grâce continuons à parler français dans les familles, et recevons un journal français qui saura nous rappeler constamment nos devoirs comme citoyen canadien-français.

Encourageons aussi les efforts que font nos compatriotes dans le commerce et l'industrie. Nous avons beaucoup à nous reprocher sous ce rapport. Il paraît que nos pères les Français ont beaucoup à se reprocher sous ce rapport, si j'en juge par ce que je lis dans une correspondance adressée de Paris à la revue *Les Deux Mondes*, publiée à Buffalo :

Qu'un Français, dit le correspondant, invente quelque chose, nous le prenons en pitié, nous le railons, nous rions de lui. L'imbécile! Il crèvera de fam à côté de son inventeur avant de trouver un commanditaire qui lui avance dix sous. Mais qu'un Américain, un Anglais ou un Allemand reprenne l'affaire. Ah! le tableau change. Les souscriptions affluent. Les usines s'élèvent comme par enchantement, et le gouvernement s'empresse d'octroyer la croix de la Légion d'honneur au plagiaire exotique, tandis que l'inventeur français, ruiné et failli, va crever de honte et de fam dans quelque bouge.

Voilà une chronique assez sérieuse, n'est-ce pas? Pour dérider un peu mes lecteurs, je leur livre les deux faits suivants :

La marraine a donné une petite statuette en terre cuite à son filleul pour sa fête.

—Tu n'as pas l'air content de mon cadeau? lui dit elle. Elle est pourtant très jolie, cette terre cuite.

—Oh! oui, marraine, mais j'aurais mieux aimé une pomme...cuite.

Le roi des Belges se trouvait dernièrement sur la terrasse des cour-

sès à Ostende. Survient un couple anglais, et la femme désignant le roi, dit au mari : "the king."

L'Anglais se poste bravement devant le roi, tire des profondeurs de sa poche une poignée de monnaie, prend une pièce d'un franc et, regardant tour à tour le roi et sa pièce, s'écrie enfin : "Oh! yes, the king."

Le roi a beaucoup ri de cet incident.

LUDOVIC.

COURRIER DU JOUR

Le département des postes des Etats-Unis s'est adressé au département des postes à Ottawa pour se renseigner sur le fonctionnement de nos caisses d'épargne.

Son Excellence le gouverneur général et Son Altesse la princesse Louise quitteront Ottawa le 14 octobre prochain. Sur la route ils feront leur visite d'adieu à Montréal et partiront de Québec après l'arrivée de lord Lansdowne.

Le correspondant du *Globe* à Ottawa télégraphie à son journal tout ce qui lui passe par la tête. Hier, c'était sir John qui se retirait pendant qu'il est encore tout puissant, aujourd'hui c'est l'honorable M. Caron qui veut obtenir une place de juge, et demain ce sera un autre. Il est inutile de dire qu'il n'y a rien de vrai dans toutes ces nouvelles.

M. Barwick, avocat de M. Plummer, candidat à Algoma, a adressé au gouvernement d'Ontario une demande régulière de placer des bureaux de votation là où la loi l'ordonne et là où il y a des électeurs. M. Barwick dans sa lettre mentionne particulièrement l'île Cockburn, où il y a 150 électeurs et où il n'y a pas de bureau de votation, puis la baie Nepigon et Batchewanning. Les électeurs de ces endroits auront au moins 50 milles à faire, et pour plusieurs par eau, avant d'atteindre un bureau de votation, tandis que dans l'île Manitoulin, où demeure le candidat grit, M. Lyons, on a placé quinze bureaux de votation, bien que la loi n'en accorde que sept à cette île. C'est ainsi que les grits entendent respecter le suffrage électoral.

La chambre provinciale aura à juger ce déni de justice à la prochaine session. L'élection dans Algoma a lieu demain.

PETITES NOTES

Le prince George de Galles est allé visiter, hier, les chutes Niagara.

La nomination dans le comté de Lunenburg, N.-E., aura lieu le 3 octobre et la votation le 10 du même mois.

Les trains marcheront au commencement de décembre sur tout le parcours de l'embranchement St-Charles.

Les travaux sont commencés sur l'embranchement de l'Intercolonial qui doit se prolonger jusqu'au quai de la Rivière du Loup.

M. C. B. Rouleau, magistrat stipendaire à Aylmer, a été nommé à une charge semblable à Battleford, territoire du Nord-Ouest.

Les dernières tempêtes des équinoxes a causé des ravages dans plusieurs parties du monde, surtout en Irlande où une grande partie des moissons a été détruite.

M. Labrosse, député de Prescott, a eu une entrevue satisfaisante avec le ministre des travaux publics au sujet du creusement du chenal de la rivière à l'Original.

Le comité des cotisations a décidé, hier soir, de présenter pour l'approbation du conseil lundi prochain un projet d'une très grande importance pour Ottawa.

Un orphelinat agricole sous la direction des révérends frères Trappistes a été ouvert à Wentworth dans le comté d'Argenteuil. On y a envoyé, hier, six orphelins de Montréal, âgés de 12 et 14 ans.

Le chemin de fer Union Jacques Cartier, qui n'est qu'un raccourciement entre la ligne du Pacifique et celle du Grand Tronc, est terminé jusqu'à la jonction avec le Pacifique; mais le Pacifique refuse de laisser faire la connection.

Il paraît que le Grand Tronc ne s'est pas conformé avec la loi en ce qui concerne le dépôt des plans et livres de renvoi, etc.

L'affaire sera probablement portée devant les tribunaux.

Voici l'état de la votation dans le comté de Jacques-Cartier :

Majorités	
Mousseau	Descarries
St-Laurent	121
Ste-Anne	14
Ste Geneviève	52
Île Bizard	
Pointe Claire	63
Lachine	14
Total	187
	77

Maj. M. Mousseau 110

Nouvelles Générales

UN ENFANT TORTURÉ

Mme Launey, âgée de 29 ans, demeurait, avec ses trois enfants, 4 rue Nollet à Paris; mais les voisins s'étant plaints d'entendre les cris constants de l'ainé des enfants, Georges, âgé de cinq ans et demi, qui était roué de coups par sa mère, la concierge dut donner congé à cette locataire.

La dame Launay alla alors habiter, 19, rue Brochant, et là son fils fut plus maltraité que jamais; samedi dernier, cette misérable imagina d'attacher au pied de son lit l'enfant avec une grosse corde, qui lui servait depuis longtemps à le frapper.

Elle partit alors, après avoir placé devant le pauvre petit, du pain et de l'eau, qu'il ne pouvait atteindre. En sortant, elle raconta à ses camarades, qu'elle venait de corriger Georges.

Cependant, une ancienne voisine de Mme Launay, Mme Bat, vint lui rendre visite et fut à un tel point indignée de l'état dans lequel elle vit l'enfant, qu'elle redescendit précipitamment et fit dresser immédiatement une plainte par les locataires de la maison, déjà témoins des faits monstrueux commis par la marâtre.

Au reçu de cette plainte, le parquet donna ordre à M. Gilles, commissaire de police du quartier des Batignolles, d'aller constater le fait. Celui-ci s'y rendit, accompagné du docteur Morand, et ils constatèrent des blessures assez graves faites sur le crâne et sur toutes les parties du corps de l'enfant, qui a été confié aux soins de l'Assistance publique. La mère a été arrêtée.

CHAR DORTOIR

Les voyageurs nous sauront gré de leur indiquer comment il doit se coucher dans un *sleeping car*, et s'ils doivent placer leurs pieds ou leur tête du côté de la locomotive. La question est plus sérieuse qu'on ne le croit, et a attiré l'attention des plus hautes sommités médicales, et le verdict presque général a été qu'il était préférable de mettre les pieds du côté de la locomotive. Une question plus importante, parcequ'elle touche un plus grand nombre de voyageurs, a été également traitée, celle des voyageurs obligés de voyager le dos tourné du côté de la locomotive; selon les savants modernes cette position est des plus nuisibles à la santé. Un voyageur parcourant environ 48,000 milles par an et ayant choisi cette position par goût, a été atteint d'une maladie nerveuse des plus sérieuses, et n'a recouvré la santé qu'après avoir changé ses habitudes de voyage. Toute-

fois il a été prouvé que la plus grande cause des maladies provenant des voyages était due aux efforts faits pour ne pas manquer le train; ce qui revient à dire que pour les voyageurs comme pour les sédentaires, il faut faire toute chose en temps et avec régularité.

—Le *Moniteur du Commerce*.

TEMOIGNAGE CONVAINCANT

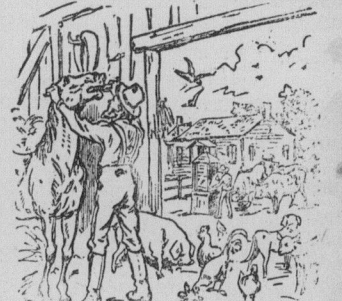
Je me suis démis l'épaule à la suite d'une chute, le 5 octobre 1881. Les docteurs furent appelés, mais ne purent remettre mon bras à son état naturel. Après 121 jours de souffrances atroces, j'allai à Boston, et à l'hôpital où je me rendis, le médecin réussit à me remettre le bras en position, mais les nerfs étaient tellement contractés que je ne pouvais plus plier mon bras à angle droit. Les nerfs paraissaient être en fil d'acier; j'appliquai tous les remèdes ordinaires, de l'alcool et du vinaigre, du Brandy et de l'arnica, mais sans aucun effet marqué. Nous avions une petite quantité de votre arnica et liniment d'huile. C'est le remède qui a donné les meilleurs résultats. Je ne l'ai trouvé que dans une pharmacie et en petite quantité, et ayant demandé aux pharmaciens pourquoi ils ne gardaient pas ce remède; "Eh bien, me répondirent-ils, nous ne savions pas que ce remède avait autant de valeur." Ils ont été tellement satisfaits de mon témoignage que depuis ils en ont acheté et en ont vendu des quantités. Mais comme je ne pouvais attendre, vu que l'on paraît déjà de me mettre sous l'influence de l'Ether pour opérer sur mon bras et tendre les nerfs, j'ai préféré vous écrire immédiatement pour vous demander de m'envoyer six bouteilles, mais avant que la seconde fut épuisée, les nerfs étaient détendus et je pouvais me servir de mon bras avec facilité et sans douleur.

Permettez moi de vous dire que nous nous servons habituellement de votre arnica et liniment d'huile comme remède pour les brûlures, écorchures, entorses, maux de reins et en général pour toutes les maladies externes et cela avec de meilleurs résultats qu'aucun remède ne peut donner. Mon médecin donne son entière approbation à ce remède.

Vote tout dévoué,
REV. D. GOOUE,
Pembroke, N. H.

Ayant souffert du Rhumatisme pendant longtemps, on m'a conseillé de faire l'essai de votre Arnica et liniment d'huile. La première application me donna un soulagement immédiat, et maintenant je suis capable d'agir à mes affaires, grâce à votre médecine merveilleuse.

Je suis votre tout dévoué,
W. H. DICKSON,
218 rue St. Constant, Montréal.
En vente chez C. J. DACIER, rue Sussex,
Ottawa.



L'AMI DES PAUVRES.

PAIN KILLER

DE PERRY DAVIS.
CURIEUX INTERIEUREMENT, il guérit la Dysenterie, le Cholera, la Diarrhée, les Crampes et les Douleurs d'Estomac, les maladies du Foie, la Dyspepsie, les Indigestions, les Rhumes Soudains, la Toux, etc.

EMPLOYÉ À L'EXTERIEUR, il guérit le Panaris, les Engorgements, les Entorses, les Ulcères, les Brûlures, la Rhumatisme, le Neuralgie, les Douleurs dans les Membres et les Jointures, etc., etc.

En vente chez tous les Pharmaciens
25c. et 50c. la Bouteille.
Prenez Garde aux Imitations.

Nouvel Etablissement
LUNDI, 24 SEPT.,
J'ouvrirai un
Magasin de Tabac

—AU—
No. 457 Rue SUSSEX.

Une visite est respectueusement sollicitée.
A. LALONDE.

Jeu de ball d'Ottawa club Pa
Comu
de la
cette ap
—N
tonnes d
qualité q
achetée e
par galle
Dram
comédie
donner
l'Opéra.
L'agu
détées
duc se p
l'eau pe
Allee
pour l
cole.
No. 45
Buffe
pédiés d
pour l'E
Excellen
Person
nier est
Desjard
est en c
à l'hôtel
—Un
"Remè
d'iver la
dyspeps
pharm
Carlet
de com
aujourd
du com
Voyag
Murray
brés de
des eng
chantier
—Siro
lage, l
fants—2
Jeu de
Metrop
Renfrew
partie d
Renfrew
d'Ottawa
Avis—
brul
tisme,
de Davi
une autr
Coven
couvent
parent a
pompe la
arrivera
adresse s
Ste-Thér
Maxime
la beauté
cette der
peut l'ave
de la Lot
ce qui p
ceur?
Elocuti
bright a
de la rue
dans laq
ressourc
oratoire
élèves du
leçons du
—N. A.
tonnes d
qualité qu
achetée av
par galle
Gamins
a arrêté,
de-ville d
laient. A
sévère rej
les a libé
se condui
Coupe d
geurs son
par le ch
Atlantiqu
gan. La
dérable ce
Michigan.
—Les p
McGale g
etc.—25c.

A TRAVERS OTTAWA

Jeu de balle—Le club de base ball d'Ottawa a lancé un défi au club Pastimes, d'Ogdensburg.

Comité—Le comité des travaux de la corporation s'est assemblé, cette après-midi, à l'hôtel de ville.

N. A. Savard vient de recevoir 20 tonnes de mélasse Barbade de première qualité qu'il vendra à bon marché, l'ayant achetée avant l'augmentation de cinq cents par gallon.

Dramatique—Baker et Farron, les comédiens de renom des Etats Unis, donneront deux représentations à l'Opéra, vendredi et samedi.

L'aqueduc—Les personnes endettées envers le bureau de l'aqueduc se plaignent qu'on leur enlève l'eau pendant la nuit.

Allez au meilleur marché pour les livres et articles d'école. Chez P. C. Guillaume, No. 455 rue Sussex.

Buffles—Deux buffles ont été expédiés de Winnipeg, lundi dernier, pour l'Ecosse, à la demande de Son Excellence le gouverneur-général.

Personel—L'honorable juge Fournier est arrivé à Ottawa, hier. M. Desjardins, M. P., pour Hochelaga, est en cette ville depuis hier et loge à l'hôtel Russell.

Une cuillerée à dessert du "Remède du Dr Sey" suffit pour activer la digestion et prévenir la dyspepsie. En vente chez tous les pharmaciens.

Carleton—Le comité des finances de comté de Carleton s'est assemblé, aujourd'hui, à la salle de la cour du comté.

Voyageurs—Les hôtels de la rue Murray et St-Patrick sont encombrés de voyageurs qui attendent des engagements pour monter en chantier.

Sirop du Dr Coderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants—25c. par bouteille.

Jeu de crosse—Le club de crosse Metropolitan d'Ottawa est parti pour Renfrew, hier matin, et a joué une partie de crosse avec le club de Renfrew. Les Metropolitan ont d'Ottawa ont remporté la victoire.

Avis—Pour le mal de dents, les brûlures, les coupures et le rhumatisme, servez vous du Pain Killer de Davis. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Convent Rideau—Les élèves du couvent de la rue Rideau se préparent activement à célébrer avec pompe la fête de Ste-Thérèse qui arrivera dans quelques jours. Une adresse sera présentée à la Sœur Ste-Thérèse en cette circonstance.

Maxime—Si j'avais à choisir entre la beauté et la bonté, je prendrais cette dernière, car la beauté on peut l'avoir artificiellement à l'aide de la Lotion Persienne, mais qui est-ce qui peut cacher un mauvais cœur?

Elocution—M. le professeur Bonbright a donné, hier, au couvent de la rue Gloucester, une séance dans laquelle il a montré toutes les ressources de son talent dans l'art oratoire et l'élocution. Plusieurs élèves du couvent prendront des leçons du professeur Bonbright.

N. A. Savard vient de recevoir 20 tonnes de mélasse Barbade de première qualité qu'il vendra à bon marché, l'ayant achetée avant l'augmentation de cinq cents par gallon.

Gamins—Le chef de police Grant a arrêté, hier soir, près de l'hôtel-de-ville des gamins qui se querelaient. Après leur avoir donné une sévère reprimande, le chef de police les a libérés sur promesse de mieux se conduire à l'avenir.

Coupe de bois—Quatre vingt voyageurs sont partis, hier après-midi, par le chemin de fer Canada et Atlantique pour Bay City, Michigan. La coupe de bois sera considérable cette année dans l'état de Michigan.

Les pilules de noix longues de McGale guérissent le mal de tête, etc.—25c. par boîte.

Concert et bazar—Le corps de musique de Hull donnera un concert dans la salle du collège, la semaine prochaine, et le bazar commencera quelques jours plus tard.

Témoignage d'estime—M. William Curran, trésorier du club de base ball d'Ottawa, a reçu de la part des membres du club, comme marque d'estime, une magnifique canne en ébène.

Restaurant Iroquois—Tel est le nom d'un restaurant tenu par M. Gédéon Gratton, près de la gare Union, Chaudières, où l'on peut se procurer des repas à très bon marché, et les meilleurs liqueurs. C'est certainement l'une des hôtels la mieux conduits sous tous les rapports, car M. Gratton, le propriétaire, et M. Paré, savent très-bien recevoir le public voyageur.

Hippique—Une course de cinq milles a eu lieu, hier après-midi, au Dominion Park, rue Bank. Le cheval de M. Hutchison, Topsy, a gagné la course en 21 minutes et 50 secondes, contre son adversaire, Percheron.

Très avantageux—Comme les "Amers Indigènes" sont légèrement laxatifs, ceux qui souffrent de constipation habituelle trouvent un grand avantage à prendre régulièrement de ces amers, qui entretiennent les intestins en bon ordre, par cela même qu'ils facilitent la digestion.

Le marché d'Ottawa—Nos lecteurs en consultant le tableau du marché d'Ottawa que nous publions dans une autre colonne, verront les changements survenus dans le prix des denrées depuis la semaine dernière. Les pommes de terre et le mouton ont baissé quelque peu, mais le foin et la paille tendent à la hausse. Les marchés ont été abondamment pourvus pendant toute la semaine.

M. Joseph Senécal, entrepreneur de pompes funèbres, rue Dalhousie, vient de faire l'achat d'un magnifique corbillard, monté en or, pour les enterrements des enfants. M. Senécal a le plus bel assortiment d'Ottawa en fait de corbillard, cercueils, habillements de deuil, ornements de chambres funèbres avec chandeliers et crucifix montés en or et en argent. M. Senécal mérite l'encouragement du public d'Ottawa et de ses environs.

Sérieux accident—A dix heures ce matin, un accident sérieux est arrivé aux scieries de M. McClelland à New-Edingburg. Un jeune homme du nom de Joseph Lefebvre, âgé de 12 ans est tombé accidentellement dans un trou au-dessous des roues, et a eu le bras droit et une partie de la jambe droite enlevés. Ceux qui se trouvaient près de là ont arrêté les machines et ont retiré le jeune homme presque mort. Le malheureux a été transporté à l'hôpital général, rue Water. M. le Dr Provost assisté du Dr Robillard ont fait l'amputation à midi.

(OTTAWA, ONT., 10 Juillet 1880) Cher Monsieur,—J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Élixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résulte de son usage. Tout à vous, JOHN HILL.

Coups de couteau—Mardi dernier, vers neuf heures du soir, un jeune homme nommé Turcotte rencontra Joseph Bazana sur la rue St-André et lui offrit à se battre, ce dernier refusa. Turcotte qui était en état d'ivresse frappa alors Bazana de plusieurs coups de couteau à la figure, et prit la fuite. Le sergent Dupont a fait l'arrestation du coupable.

Dans le rapport de la cour de police, d'hier, Onézime Turcotte doit paraître comme celui qui a assailli Bazana et non pas Bazana qui a assailli Turcotte.

Un bon remède.—Pour les crampes, les douleurs dans l'estomac, dans les intestins, et pour les frissons, servez vous du Pain Killer de Perry Davis. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Vandelia—M. Joseph Leblanc et Joseph A. Dumoulin ont ouvert un restaurant de première classe sous le nom de Restaurant Vandelia, au coin des rues Water et King.

Les consommateurs trouveront toujours à ce restaurant des liqueurs de première qualité et cigares de premier choix. Une salle de danse est attenante à l'établissement. Les amateurs de musique et de chant auront un piano à leur disposition.

COUR DE POLICE

[Présidence du juge O'Gara] Joseph Lefebvre, accusé de désordre sur la rue Cumberland, à 12 heures du soir, est condamné à \$1 d'amende et \$1 de frais ou vingt-quatre heures de prison.

William Macfarlane, accusé d'avoir causé du dommage à la propriété de M. Laflamme, est condamné à payer le dommage et \$1 d'amende et \$1 de frais ou huit jours de prison.

Une nouvelle accusation contre Malony est renvoyée à demain. Mary McDermott, ivresse et vagabondage, est condamnée à huit jours de prison aux travaux forcés.

O. Liberty, accusé de voies de fait sur la personne d'un nommé Bédard, aux scieries McLaren, est acquitté faute de preuve.

Onézime Turcotte, accusé d'avoir assailli un jeune homme du nom de Bazana, sur la rue St-André, est renvoyé en prison jusqu'à demain afin d'avoir le témoignage du médecin.

MARCHÉ D'OTTAWA

Table with 2 columns: Item and Price. Includes FARINES (Farine forte de boulangers, Farine extra, etc.) and GRAINS (Blé du printemps le minot, etc.).

Table with 2 columns: Item and Price. Includes VOLAILLES (Poulets, le couple, Canards, etc.) and VIANDES (Bœuf, les 100 livres, Lard, etc.).

Table with 2 columns: Item and Price. Includes LÉGUMES (Patates, la poche, Navets, etc.) and DIVERS (Farine, le livre, Fromage, etc.).

Table with 2 columns: Item and Price. Includes PEaux INSPECTÉES (No. 1 le 100 lbs, No. 2 le 100 lbs).

Advertisement for JOS. SENECALE, Entrepreneur de Pompes Funèbres, 265 et 261 Rue Dalhousie, Ottawa. Includes text about services and contact information.

Advertisement for Fête de la Confédération, 532 et 534, Rue Sussex, J. BOYDEN, Ottawa, 7 décembre 1882.

Advertisement for TROPIC FRUIT LAXATIVE, A WHOLESOME CURATIVE. Includes text about its benefits for constipation and other ailments.

Advertisement for Every Family, featuring TROPIC FRUIT LAXATIVE. Includes text about its effectiveness and availability.

Advertisement for Oscar McDonell, EPICIER ET MARCHAND DE VINS, 101, Rue RIDEAU, OTTAWA.

Advertisement for GRANDE REDUCTION SUR LES PARAPLUIES, CAPOTS, and Circularaire de Caoutchouc. H. L. COTE, 128, Rue Rideau.

Advertisement for PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, De McGALE. Includes text about its medicinal properties.

Advertisement for SPRUCINE, Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la toux, du rhume, etc.

Advertisement for SIROP DE GOMME D'ÉPINETTE ROUGE DE GRAY. Includes text about its effectiveness for various ailments.

Advertisement for SIROP DE GOMME D'ÉPINETTE ROUGE DE GRAY, featuring a portrait of a man and text about its benefits.

Advertisement for CHINA TEA HOUSE, 59, Rue Rideau. Lists various products like FROMAGE DE ROCQUEFORT, ANANAS EN CANISTRE, etc.

Advertisement for Sirop des Enfants du Dr Goderre. Includes a circular logo and text about its use for children's ailments.

Advertisement for Le plus grand remède Américain contre le RHUME, LA TOUX, L'ASTHME, LA BRONCHITE, etc.

Advertisement for SIROP DE GOMME D'ÉPINETTE ROUGE DE GRAY, with text about its medicinal properties.

Advertisement for SIROP DE GOMME D'ÉPINETTE ROUGE DE GRAY, featuring a portrait of a man and text about its benefits.

Advertisement for SIROP DE GOMME D'ÉPINETTE ROUGE DE GRAY, with text about its effectiveness and availability.

HUILE DOCT^r DUCOUX

HUILE DE FOIE DE MORUE
Iodo-Ferrée au Quinquina et aux Écorces d'Oranges Amères



Ce précieux médicament, fruit des longs travaux et des persévérantes études du Docteur DUCOUX, réunit sous une seule forme l'huile de Foie de Morue, le Fer, le Quinquina et le Sirop d'Écorces d'Oranges Amères.

Les éléments qui entrent dans la composition de ce produit expliquent suffisamment son immense succès et l'augmentation constante de sa consommation prouve qu'il ne peut mieux qu'il est pourvu de toutes les qualités nécessaires pour guérir l'Anémie, la Chlorose, les Maladies de Poitrine, les Bronchites, Rhumes Catarrhes, la Phthisie et toutes les Affections Scrofuleuses.

Les Médecins les plus éminents recommandent tout particulièrement ce médicament, d'une odeur agréable, sans mauvais goût et dont l'usage est facile, économique.

Dépôt général à Paris : D^r DUCOUX, 209, rue St-Denis
A Québec : D^r Ed. MORIN & C^o
Pharmaciens-Chimistes, 314, rue St-Jean

Médaille d'OR, Paris

Sirop QUINA-LAROCHE

Ferrugineux

Ce Sirop remplace le Vin et les Elixirs dans le cas où leur usage présente quelques difficultés, soit à cause du jeune âge, soit par suite de l'état d'irritation du malade.

CONTRE
L'ANÉMIE, la CHLOROSE,
PAUVRETÉ du SANG,
SUITES de COUGES,
MAUVAISES DIGESTIONS.

Dépôtaires à Québec : D^r Ed. MORIN & C^o,
Pharmaciens-Chimistes, 314, rue Saint-Jean.

SIROP DÉPURATIF DU D^r GIBERT

Membre de l'Académie de Médecine et Médecin en Chef de l'Hôpital Saint-Louis.

GUÉRIT SÛREMENT ET RADICALEMENT les RHUMATISMES, les MALADIES de la PEAU les plus invétérées, les GONORRÉES, les SCROFULES, les ULCÈRES, VICIES du SANG, et tous les Accidents provenant des Maladies contagieuses récentes ou anciennes, et qui ont été rebelles à tout autre traitement.

Se défier des Contrefaçons et exiger sur l'emballage le timbre (imprimé en bleu) du Gouvernement français, et les signatures & l'encre rouge ci-dessous :



Paris, Ph^o BOUTIGNY, DESLAURIERS 31, rue de Cléry
Dépositaires à Québec : D^r Ed. MORIN & C^o,
Pharmaciens-Chimistes, 314, rue Saint-Jean.

REMEDÉ DU DR SEY

DE PARIS

Ce célèbre remède guérit la dyspepsie, les dérangements d'estomac, les indigestions, les vents, la bile, l'engorgement du foie, la constipation et les coliques.

Il régularise l'action de l'estomac et de tous les organes digestifs.

Pris immédiatement après le repas, à la dose d'une cuillerée à dessert, c'est le meilleur stimulant stomacal connu.

Pris à la dose d'un verre à vin le matin à jeun, c'est un purgatif sûr et agréable, dont l'effet se fait sentir sans malaise et sans douleur, et qui n'empêche pas de vaquer aux occupations ordinaires.

En vente chez tous les droguistes.

Dépôts en gros à Montréal :
MM. HYMAN, SONS & Co.
MM. KERRY, WATSON & Co.
MM. L. SUGDEN, EVANS & Co
20 nov. 1882—1a.

LA VELOUTINE

est une
POUDRE DE RIZ

Spéciale, préparée au Bismuth ; par conséquent, son action est salutaire à la peau.

Elle est adhérente et absolument invisible ; aussi communique-t-elle à la peau une beauté et un aspect velouté naturels.

*Prix de la Boîte avec la Houppette : 5 fr.

Chez CH. FAY
PARIS, 9, rue de la Paix, 9, PARIS
Dépôt chez tous les Pharmaciens, Droguistes, Parfumeurs.

J. B. ARIAL,

PEINTRE,
DÉCORATEUR,
TAPISSIER
ET VITRIER.

MARCHAND DE
PEINTURE
ET DE VITRES,
526 RUE SUSSEX
(Vis-à-vis le magasin de G. C. Egan et Cie),
OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires ; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes

17 mars 1883 1a

Philbert et Archambault,

PEINTRES, TAPISSIERS
ET DÉCORATEURS,
No. 117, Rue St-André,
OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti.

Une visite est sollicitée

16 Juin 1883.

—Faites l'essai de la VALENTIA. C'est la meilleure pommade contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. DACIER, Pharmaciens, rue Sussex.

Canada Atlantique

A partir du Samedi, 7 Juillet 1883.

BILLETS DE RETOUR

ENTRE
OTTAWA et MONTREAL,

seront en vente sur cette ligne pour le PRIX D'UN SEUL VOYAGE, Bons pour partir le SAMEDI, pour revenir le lundi suivant.

D. C. LINSLEY,
Gérant.

Poudres de Condition d'Alexandre

BOULES POUR les ROGNONS
ET AUTRES
MÉDECINES CÉLÈBRES
POUR les
Chevaux

AGENT à OTTAWA :—C. STRATTON,
dans des rues Dalhousie et Saint-Patrick

AVIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER
20 Nov. 1882 1a

A. PHILIPPE E. PANET, L. B.

Solliciteur, Procureur, Notaire, etc

BUREAU :
Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX,
OTTAWA.

Entrée : sur la rue Sussex.
1er Juin 1883. 1a

CHEMIN DE FER

Canada Atlantique

SUR CETTE ROUTE SE DEROULE LE
GRAND PANORAMA DU CANADA.

Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chars palais dans l'Amérique.

En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, le Saguenay, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blancs, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour l'OUEST quitteront Ottawa
7.01 a.m.—Train mixte pour Matta va et les points locaux de l'ouest.
12.00 p.m.—Train express à grande vitesse direct, pour Perth, Brockville, Toronto, D-troit, Chicago et tous les points de l'ouest et aussi pour Pembroke et tous les points du haut de la rivière Ottawa.

4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et tous les stations intermédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec les trains mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.

11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char d'ortoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Détroit, Chicago et tout les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal.

Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

36 RUE ELGIN.
GEO. W. HIBBARD,
Assistant-Agent-Général des Passagers.
ARCHER BAKER,
Surintendant-général

W. C. VANHORNE,
Administrateur-général

NOUVELLE ENTREPRISE

LA MANUFACTURE DE
CADRES D'IMAGES

OUVERTE AU
No. 70, Rue Rideau.

Offre des avantages spéciaux à ceux qui veulent faire encadrer des gravures ou dorer des cadres.

Les ouvriers attachés à l'établissement sont de première force. On garantit l'ouvrage. Nous avons tout un assortiment de Photographies à 5 cents et 10 cents. Pour le prix et la qualité nous défions toute concurrence.

N.B.—Nous vendons de magnifiques Chromes payables par versements hebdomadaires, nouveau système qui permet à tout le monde de garnir un salon ou une chambre à coucher, sans presque s'en apercevoir.

THOS. DAVEY,
Ottawa, 16 août 1882. 1an.

Aux Inventeurs

J. Coursolle & Cie.,
Solliciteurs de Brevets d'Invention,
Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois
Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie.,
CHAMBRE VICTORIA
Vis-à-vis le bureau des Brevets,
OTTAWA, ONT.
B. P.—Boîte 68.
24 Fév 1883

CHÉMIN DE FER CANADIEN DU PACIFIQUE

DIVISION DE L'EST.

L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.
OTTAWA À MONTREAL
EN
DEUX HEURES
et cinquante-cinq minutes.

ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A Partir de
Lundi, 9 Juillet 1883.

TABLEAU DES HRS.	Express local.		Express de vitesse.	
	Part.	Arr.	Part.	Arr.
Quitte Ottawa...	8 15	4 30	6 40	
Arr. à Montréal...	12 15	7 25	10 40	
Quitte Montréal...	7 00	8 45	4 30	
Arrive à Ottawa...	11 20	11 40	8 30	

CHÉMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.
Arrivés à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.
do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.
do Rimouski..... 3.49 p. m.
do Campbellton..... 8.35 p. m.
do Dalhousie..... 9.15 p. m.
do Bathurst..... 11.17 p. m.
do Newcastle..... 12.52 p. m.
do Moncton..... 4.00 a. m.
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.
do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la Courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundis, mercredis et vendredis se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MACQUAIG, Agent.

D. POTTINGER,
Surintendant général,
Ottawa, 19 Déc 1882 1a

J. COURSOLLE & Cie.,

CHAMBRE VICTORIA
Vis-à-vis le bureau des Brevets,
OTTAWA, ONT.
B. P.—Boîte 68.
24 Fév 1883

CHÉMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.
Arrivés à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.
do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.
do Rimouski..... 3.49 p. m.
do Campbellton..... 8.35 p. m.
do Dalhousie..... 9.15 p. m.
do Bathurst..... 11.17 p. m.
do Newcastle..... 12.52 p. m.
do Moncton..... 4.00 a. m.
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.
do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la Courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundis, mercredis et vendredis se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MACQUAIG, Agent.

D. POTTINGER,
Surintendant général,
Ottawa, 19 Déc 1882 1a

J. A. POMINVILLE,

BOUCHER,
Étal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment complet de

Viandes de premier Choix,
Telles que BŒUF,
MOUTON,
VEAU,
AGNEAU,
LARD SALE,
LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc.,
A des prix qui défient toute compétition.

Une visite est sollicitée.
Ottawa, 28 mars 1883 1an

CHÉMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.
Arrivés à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.
do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.
do Rimouski..... 3.49 p. m.
do Campbellton..... 8.35 p. m.
do Dalhousie..... 9.15 p. m.
do Bathurst..... 11.17 p. m.
do Newcastle..... 12.52 p. m.
do Moncton..... 4.00 a. m.
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.
do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la Courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundis, mercredis et vendredis se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MACQUAIG, Agent.

D. POTTINGER,
Surintendant général,
Ottawa, 19 Déc 1882 1a

CHÉMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.
Arrivés à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.
do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.
do Rimouski..... 3.49 p. m.
do Campbellton..... 8.35 p. m.
do Dalhousie..... 9.15 p. m.
do Bathurst..... 11.17 p. m.
do Newcastle..... 12.52 p. m.
do Moncton..... 4.00 a. m.
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.
do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la Courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundis, mercredis et vendredis se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MACQUAIG, Agent.

D. POTTINGER,
Surintendant général,
Ottawa, 19 Déc 1882 1a

CHÉMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.
Arrivés à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.
do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.
do Rimouski..... 3.49 p. m.
do Campbellton..... 8.35 p. m.
do Dalhousie..... 9.15 p. m.
do Bathurst..... 11.17 p. m.
do Newcastle..... 12.52 p. m.
do Moncton..... 4.00 a. m.
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.
do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la Courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundis, mercredis et vendredis se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MACQUAIG, Agent.

D. POTTINGER,
Surintendant général,
Ottawa, 19 Déc 1882 1a

CHÉMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.
Arrivés à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.
do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.
do Rimouski..... 3.49 p. m.
do Campbellton..... 8.35 p. m.
do Dalhousie..... 9.15 p. m.
do Bathurst..... 11.17 p. m.
do Newcastle..... 12.52 p. m.
do Moncton..... 4.00 a. m.
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.
do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la Courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundis, mercredis et vendredis se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MACQUAIG, Agent.

D. POTTINGER,
Surintendant général,
Ottawa, 19 Déc 1882 1a

CHÉMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.
Arrivés à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.
do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.
do Rimouski..... 3.49 p. m.
do Campbellton..... 8.35 p. m.
do Dalhousie..... 9.15 p. m.
do Bathurst..... 11.17 p. m.
do Newcastle..... 12.52 p. m.
do Moncton..... 4.00 a. m.
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.
do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la Courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundis, mercredis et vendredis se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MACQUAIG, Agent.

D. POTTINGER,
Surintendant général,
Ottawa, 19 Déc 1882 1a

CHÉMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.
Arrivés à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.
do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.
do Rimouski..... 3.49 p. m.
do Campbellton..... 8.35 p. m.
do Dalhousie..... 9.15 p. m.
do Bathurst..... 11.17 p. m.
do Newcastle..... 12.52 p. m.
do Moncton..... 4.00 a. m.
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.
do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la Courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundis, mercredis et vendredis se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MACQUAIG, Agent.

D. POTTINGER,
Surintendant général,
Ottawa, 19 Déc 1882 1a

CHÉMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.
Arrivés à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.
do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.
do Rimouski..... 3.49 p. m.
do Campbellton..... 8.35 p. m.
do Dalhousie..... 9.15 p. m.
do Bathurst..... 11.17 p. m.
do Newcastle..... 12.52 p. m.
do Moncton..... 4.00 a. m.
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.
do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la Courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundis, mercredis et vendredis se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MACQUAIG, Agent.

D. POTTINGER,
Surintendant général,
Ottawa, 19 Déc 1882 1a

CHÉMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.
Arrivés à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.
do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.
do Rimouski..... 3.49 p. m.
do Campbellton..... 8.35 p. m.
do Dalhousie..... 9.15 p. m.
do Bathurst..... 11.17 p. m.
do Newcastle..... 12.52 p. m.
do Moncton..... 4.00 a. m.
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.
do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la Courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundis, mercredis et vendredis se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MACQUAIG, Agent.

D. POTTINGER,
Surintendant général,
Ottawa, 19 Déc 1882 1a

CHÉMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.
Arrivés à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.
do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.
do Rimouski..... 3.49 p. m.
do Campbellton..... 8.35 p. m.
do Dalhousie..... 9.15 p. m.
do Bathurst..... 11.17 p. m.
do Newcastle..... 12.52 p. m.
do Moncton..... 4.00 a. m.
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.
do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la Courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundis, mercredis et vendredis se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MACQUAIG, Agent.

D. POTTINGER,
Surintendant général,
Ottawa, 19 Déc 1882 1a

LORNE MILLINERY HOUSE.

39, Rue SPARKS
(En face de l'hôtel Russell.)

Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de

CHAPEAUX ET COIFFURES

dans les derniers goûts et de haute nouveauté.

PRIX MODÉRÉS.

Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garnir à demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la ville d'Ottawa.

CHISHOLM & Co.

Propriétaire.

MAGASIN D'HABITS

NOTRE ASSORTIMENT DE
CHAPEAUX D'ÉTÉ DE TOUTE SORTES
est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en

VENDANT A BON MARCHÉ.

NOTRE ASSORTIMENT DE
CHEMISES
de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE
COLS,
GRAVATES,
MOUCHOIRS,
GANTS,
BAS,
CHAUSSETTES,
LINGE DE CORPS, etc.

277, RUE WELLINGTON,
C. Gagné et Cie
5 mars, 1882 1a

CHÉMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.
Arrivés à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.
do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.
do Rimouski..... 3.49 p. m.
do Campbellton..... 8.35 p. m.
do Dalhousie..... 9.15 p. m.
do Bathurst..... 11.17 p. m.
do Newcastle..... 12.52 p. m.
do Moncton..... 4.00 a. m.
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.
do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la Courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundis, mercredis et vendredis se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MACQUAIG, Agent.

D. POTTINGER,
Surintendant général,
Ottawa, 19 Déc 1882 1a

CHÉMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.
Arrivés à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.
do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.
do Rimouski..... 3.49 p. m.
do Campbellton..... 8.35 p. m.
do Dalhousie..... 9.15 p. m.
do Bathurst..... 11.17 p. m.
do Newcastle..... 12.52 p. m.
do Moncton..... 4.00 a. m.
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.
do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la Courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundis, mercredis et vendredis se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MACQUAIG, Agent.

D. POTTINGER,
Surintendant général,
Ottawa, 19 Déc 1882 1a

CHÉMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.
Arrivés à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.
do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.
do Rimouski..... 3.49 p. m.
do Campbellton..... 8.35 p. m.
do Dalhousie..... 9.15 p. m.
do Bathurst..... 11.17 p. m.
do Newcastle..... 12.52 p. m.
do Moncton..... 4.00 a. m.
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.
do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la Courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p. m.,